

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1999

Utgiven i Helsingfors den 6 oktober 1999

Nr 930—937

INNEHÅLL

Nr		Sidan
930	Lag om ändring av 1 § lagen om republikens presidents rätt till pension	2341
931	Lag om ändring av 2 § lagen om republikens presidents kansli	2342
932	Lag om ändring av 49 § lagen om grundläggande utbildning	2343
933	Lag om ändring av 15 § lagen om vissa pensionsarrangemang inom undervisningssektorn .	2344
934	Förordning om ändring av 6 § i förordningen om Fordonsförvaltningscentralen	2345
935	Inrikesministeriets beslut om registrering av vissa uppgifter i befolkningsdatasystemet	2346
936	Finansministeriets beslut om betalning av förskottsåterbärningar för skatteår 1998	2347
937	Jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om upphävande av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta hos bin	2348

Nr 930

Lag

om ändring av 1 § lagen om republikens presidents rätt till pension

Given i Helsingfors den 1 oktober 1999

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till 1 § lagen den 14 januari 1994 om republikens presidents rätt till pension (40/1994), sådant detta lagrum lyder delvis ändrat i lag 953/1998, ett nytt 2 mom., varvid det nuvarande 2 mom. blir 3 mom., som följer:

1 §

Enligt statsbudgeten kan republikens president från och med pensioneringen tillhandahållas en lämplig bostad mot skälig hyra och enligt behov separata arbetsrum lämpade för skriv- och arkivarbete samt ges säkerhets- och kanslitjänster samt andra motsvarande tjänster.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2000.

Denna lag tillämpas också på presidenter i republiken som pensionerats före lagens ikraftträdande.

Helsingfors den 1 oktober 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Statsministerns ställföreträdare
Minister *Sauli Niinistö*

RP 23/1999
GrUB 2/1999
RSv 19/1999

Nr 931

L a g

om ändring av 2 § lagen om republikens presidents kansli

Given i Helsingfors den 1 oktober 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 2 § 3 mom. lagen den 8 december 1995 om republikens presidents kansli
(1382/1995) som följer:

_____ 2 § _____ som de behöver. Om dessa tjänster överens-
_____ koms närmare separat.
Kansliet svarar i samarbete med andra som
tillhandahåller tjänster för att också före detta presidenter i republiken får de tjänster
_____ Denna lag träder i kraft den 1 januari
2000.

Helsingfors den 1 oktober 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Statsministerns ställföreträdare
Minister *Sauli Niinistö*

Nr 932

L a g

om ändring av 49 § lagen om grundläggande utbildning

Given i Helsingfors den 1 oktober 1999

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till 49 § lagen den 21 augusti 1998 om grundläggande utbildning (628/1998) ett nytt
4 mom. som följer:

49 §

En lärare som självmant har övergått från sin tidigare befattning eller uppgift till en motsvarande tjänst eller uppgift vid grundskola, kommunalt gymnasium eller kvällsgymnasium har vid tillämpningen av 102 § 4 mom. grundskolelagen rätt att på ansökan betrakta den tid som omedelbart föregår övergången såsom tid som i enlighet med 71 och 73 § grundskolelagen berättigar till pension och familjepension av statens medel på samma sätt som för en lärare som förflyttats med stöd av 101 § grundskolelagen. Mot-

svarande rätt har på ansökan också en sådan lärare som före förflyttningen eller övergången har haft rätt till pension från undervisninguppgifter enligt lagen om pension för arbetstagare (395/1961). Ansökan skall ges in till statskontoret. Från den pension och familjepension som betalas av statens medel avdras pension och familjepension enligt lagen om pension för arbetstagare till den del denna pension grundar sig på samma anställningstid.

Denna lag träder i kraft den 15 oktober 1999.

Helsingfors den 1 oktober 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Nr 933

L a g

om ändring av 15 § lagen om vissa pensionsarrangemang inom undervisningssektorn

Given i Helsingfors den 1 oktober 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 15 § lagen den 4 september 1998 om vissa pensionsarrangemang inom undervisningssektorn (662/1998) som följer:

15 §
Vid tillämpningen av 12 mom. i ikraftträdelsestadgandet i lagen om ändring av lagen om statens pensioner (1528/1993), sådant det lyder i lagen om ändring av ikraftträdelsestadgandet i lagen om ändring av lagen om statens pensioner (1232/1995), skall såsom grundskollärare betraktas den som sköter sådana uppgifter inom undervisningen

som omfattas av lagen om grundläggande utbildning.

Denna lag träder i kraft den 15 oktober 1999.

På anställningstid som föregår denna lags ikraftträdande tillämpas 15 § sådan den lyder vid ikraftträdandet.

Helsingfors den 1 oktober 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Nr 934

Förordning**om ändring av 6 § i förordningen om Fordonsförvaltningscentralen**

Given i Helsingfors den 1 oktober 1999

På föredragning av trafikministern
ändras i förordningen den 18 december 1995 om Fordonsförvaltningscentralen (1597/1995)
6 § som följer:

6 §

Utnämning och anställning av personal

Överdirektören vid Fordonsförvaltningscentralen utnämns av statsrådet.

Den övriga personalen utnämns eller anställs av överdirektören.

Denna förordning träder i kraft den 15 oktober 1999.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 1 oktober 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Trafikminister *Olli-Pekka Heinonen*

Nr 935

**Inrikesministeriets beslut
om registrering av vissa uppgifter i befolkningsdatasystemet**

Utfärdat i Helsingfors den 21 september 1999

Inrikesministeriet har med stöd av 3 mom. i ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 21 augusti 1998 om ändring av befolkningsdatalagen (615/1998) beslutat:

1 §
I befolkningsdatasystemet registreras om medlemmarna i den evangelisk-lutherska kyrkan utöver vad som bestäms i 4 § befolkningsdatalagen (507/1993) av församlingen meddelade uppgifter om dop, skriftskola och konfirmation.

2 §
Detta beslut träder i kraft den 1 oktober 1999 och gäller till den 30 september 2004.

Helsingfors den 21 september 1999

Region- och kommunminister *Martti Korhonen*

Regeringsråd Päivi Pekkarinen

Nr 936

Finansministeriets beslut
om betalning av förskottsåterbäringar för skatteår 1998

Utfärdat i Helsingfors den 1 oktober 1999

Finansministeriet har med stöd av 32 § förordningen om statsbudgeten den 11 december 1992 (1243/1992) bestämt:

1 §

Utbetalningen av förskottsåterbäringar för skatteår 1998 inleds den 3 december 1999. De förskottsåterbäringar som betalas direkt till mottagarens bankkonto betalas i en rat den 3 december 1999. De förskottsåterbäringar som betalas via posten med betalningsanvisning betalas från och med den 8 december 1999.

2 §

Detta beslut träder i kraft den 15 oktober 1999.

Beslutet tillämpas i fråga om andra skattskyldiga än samfund som avses i 3 § inkomstskattelagen och samfällda förmåner som avses i 5 § nämnda lag på återbäringar för skatteår 1998.

Helsingfors den 1 oktober 1999

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Konsultativ tjänsteman Erkki Laanterä

Nr 937

**Jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings
beslut**

**om upphävande av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings
beslut om upprättande av ett restriktionsområde på grund av amerikansk yngelröta
hos bin**

Utfärdat i Helsingfors den 29 september 1999

Jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning har
upphävt sitt beslut av den 1 november 1996 om upprättande av ett restriktionsområde på
grund av amerikansk yngelröta hos bin (786/1996).

Detta beslut träder i kraft den 15 oktober 1999.

Helsingfors den 29 september 1999

Biträdande avdelningschef *Pirkko Skutnabb*

Veterinärinspektör Tua Lahkela